

Contents

Introduction

Anne Ife, Anglia Polytechnic University

Janet Cotterill, Cardiff University v

- 1 Pushing at the boundaries: the expression of alternative masculinities
Jennifer Coates, University of Surrey, Roehampton 1

- 2 The effect of social class and ethnicity on the discursive negotiation of femininities in the talk of British Bangladeshi girls
Pia Pichler, University of Surrey, Roehampton 25

- 3 'I'm glad you're not a knitting gran': non-normative family and locale discourses
Joanne Winter, Monash University 47

- 4 Exploring language, culture and identity: insights from sign language
Bencie Woll, City University 65

- 5 Global politics and the Englishes of the world
T. Ruanni Tupas, National University of Singapore 81

- 6 Panjabi/Urdu in Sheffield: a case study of language maintenance and language loss
Mike Reynolds, University of Sheffield 99

- 7 Cross-language metaphors: parents and children, love, marriage and divorce in the European family
Andreas Musolff, University of Durham 119

- 8 Making sense across cultures: the establishment of coherence in translated texts
Martina Ožbot, University of Ljubljana 135

- 9 Cultural resonance in English and Malay figurative phrases
Jonathan Charteris-Black, University of Surrey 151

10	Translating sociolects: a paradigm of ideological issues in translation?	
	<i>Ineke Wallaert, University of Edinburgh</i>	171
11	Mother culture impact on foreign language reading comprehension	
	<i>Denise Cloonan Cortez, Northeastern Illinois University</i>	185
12	A corpus-based analysis of academic lectures across disciplines	
	<i>Hilary Nesi, University of Warwick</i>	201
13	Learning discourse	
	<i>Rob Batstone, Institute of Education</i>	219
	Contributors	233